



葵青區議會

通訊處

葵涌興芳路一六六至一七四號

葵興政府合署十字樓



KWAI TSING DISTRICT COUNCIL

Correspondence:

10/F, KWAI HING GOVERNMENT OFFICES,
166-174 HING FONG ROAD, KWAI CHUNG.

傳真 Fax: 2425 4299

電話 Tel.: 2494 4567

來函檔號 Your Ref.:

本署檔號 Our Ref.: () in HAD K&T DC/13/9/19E-I/18 Pt.1

致：葵青區議會主席、副主席及議員

主席、副主席、各位議員：

「淨化海港計劃」第一期系統的計劃維修工作

(葵青區議會傳閱(資料)文件第 22/2018 號)

渠務署及環境保護署曾於本年七月就「淨化海港計劃」第一期系統設施的計劃維修工程，經葵青區議會秘書處向議員去信匯報工程第一階段工作的情況。現附上有關工程的最新進展及第二階段的工作安排的資料文件，供閣下參閱。

葵青區議會秘書黃文傑



連附件

電子副本送：葵青民政事務專員
葵青民政事務助理專員

二零一八年十月二十三日



Drainage Services Department
Sewage Services Branch
Harbour Area Treatment Scheme Division
5/F., Western Magistracy,
2A Pok Fu Lam Road, HK.

渠務署
污水處理服務科
淨化海港計劃部
香港薄扶林道 2A 號
西區裁判法院 5 樓

本署檔號 Our Ref: () in DSD SS 8/4351DS/CE200608/45-6
來函檔號 Your Ref:
電 話 Telephone: (852) 2159 3403
圖文傳真 Fax: (852) 3104 6425

葵青區議會秘書處
葵涌興芳路 166-174 號
葵興政府合署 10 樓

敬啟者:

「淨化海港計劃」第一期系統的計劃維修工作

本署曾於二〇一八年七月就「淨化海港計劃」第一期系統設施的計劃維修工程，經貴秘書處向議員去信匯報工程第一階段工作的情況。現就有關工程的最新進展續向議員簡述第二階段的工作安排如下：

2. 昂船洲污水處理廠自二〇〇一年投入服務以來，本署一直適時對各項設施進行維修保養。由於該廠過去十六年每天持續二十四小時不斷運作，廠內部分機電設施已屆更換年期，必須依時安排維修和更換，以維持整套污水處理系統的良好運作。
3. 繼年初順利完成昂船洲污水處理廠的首階段維修保養工程，本署將會在今年十一月至二〇一九年三月非泳季期間，為該處理廠進行第二階段維修工程及更換部分機電設施。更換及維修工程期間，本署預計需要分五次把部分上游基本污水處理廠已作初步處理的污水，經繞流排放至維多利亞港，每次繞流預計不多於兩星期。首次繞流已於今年二月二十日至三月四日順利進行。第二及第三次繞流計劃則分別在今年十一月五日至十六日及二〇一九年三月四日至十七日非泳季期間進行。
4. 繞流排放涉及維港兩岸污水處理系統內十六間基本污水處理廠其中七間（柴灣、筲箕灣、將軍澳、觀塘、土瓜灣、青衣及葵涌基本污水處理廠），把經初步處理的污水於海底排放，在深海稀釋和擴散。受影響的範圍包括港島東面海域、九龍東面海域及藍巴勒海峽。

5. 在進行首次污水繞流前，本署曾委聘顧問進行詳細水質模擬，評估繞流對維港水質的潛在影響，及制訂一系列在繞流期間採取的緩解措施。在繞流期間進行的全面水質監測數據顯示，緩解措施能達致其設計成效，繞流對維港水質的影響輕微和短暫，水質於繞流停止後數天內亦回復正常；而繞流對敏感水體包括荃灣區泳灘、維港附近魚類養殖區及珊瑚群落的水質並無實質影響。

6. 本署已就第二及第三次繞流計劃制訂相若的應變及紓緩措施，並會繼續在繞流期間密切監測維港水質，監測結果亦會上載至本署網頁供市民參閱（www.dsd.gov.hk/others/HATS1bypass/）。

7. 市民在污水繞流期間應避免於可能受影響地方進行水上活動、垂釣或抽取海水。政府亦會於相關地點（近水灣、汀九灣、麗都灣、更生灣、海美灣、雙仙灣、釣魚灣、馬灣東灣，及沿維港兩岸海濱長廊等）張貼告示，提醒市民有關工程可能帶來的影響。

8. 在上述維修工作及污水繞流期間，市民可透過本署設立的熱線服務 7388 9900（運作時間為上午八時至晚上十時）或電郵 enquiry@dsd.gov.hk 查詢。

9. 如議員對上述工作安排有任何查詢，請致電本人或本署工程師李瑞樂先生（電話：2159 3596）聯絡。

渠務署總工程師/淨化海港計劃



（李超臻 代行）

2018 年 10 月 19 日

副本抄送：

環境保護署（首席環境保護主任（水質政策及科學））

傳真：2877 6370

SLJ/CCL